

げっかんじょうほうし
月刊情報誌

アイシエフ・ボード 5月号

TEL : 03-3579-2015 FAX : 03-3579-2166 HP : <http://www.itabashi-ci.org/> E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

より
ざいだん
財団

広げよう! つなげよう! ICIEF 国際交流ボランティア交流会

(公財)板橋区文化・国際交流財団国際交流係では、日本人も外国人もお互いの文化を理解しながら地域でとにも生活していく多文化共生のまちづくりをすすめています。

財団では、ICIEF国際交流ボランティア会員登録制度を設け、日本人と外国人との交流活動などで、広く活動、活躍をしています。

このボランティア活動がさらに広がることを願って、「国際交流ボランティア交流会」を開催します。

現在、ご活躍中のボランティアの方々が体験談などをご紹介します、民族舞踊など国際色豊かなステージも披露します。世界のお菓子を食べながら、国際交流やボランティア活動についてお話しませんか? ぜひ、お気軽にご参加ください。

日時: 5月25日(土) 13:30~16:00

場所: グリーンホール1階ホール (栄町36-1)

費用: 無料



申込み: 電話、FAX、Eメールのいずれかで

- ①国際交流ボランティア交流会 申込み
- ②郵便番号・住所
- ③氏名(ふりがな)
- ④電話番号を明記のうえ、下記問合せまで。

締切: 5月20日(月) (厳守)

問合せ: (公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係

(〒173-8501 板橋区役所内)

☎: 03-3579-2015 FAX: 03-3579-2166

Eメール: kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp



イベント
イ

国際交流サロン (フレンドシップクラブ・仲間)

「国際交流サロン」は、財団のボランティアが開催している外国人と日本人との交流の場です。どなたでも自由に参加できますので、ぜひ、気軽に足を運んでください。

お待ちしております♪

日時: 6月1日(土) 14:30~16:30

場所: グリーンホール504会議室 (栄町36-1)

交通: 都営三田線「板橋区役所前」徒歩5分、東武東上線「大山」徒歩5分

費用: 200円 (お菓子、お茶代含む)

申込み: 不要。当日直接会場へお越しください。

問合せ: (公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 ☎: 03-3579-2015

※フレンドシップクラブ・仲間は、ホームページを開設しています。

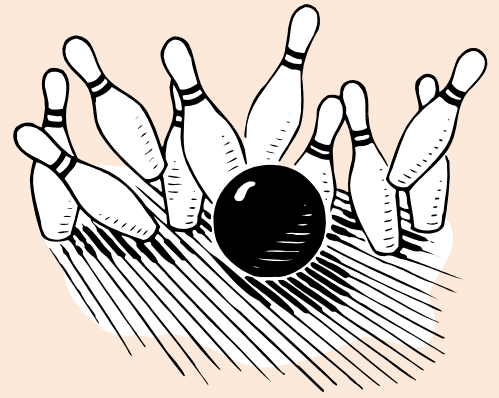
活動内容やスタッフのことなど情報満載ですので、「フレンドシップクラブ 仲間」で検索してみてください。



イベント

国際交流ボーリング大会

年齢に関係なく楽しめるスポーツ、「ボーリング」。そのボーリングを通じて外国人と日本人が楽しく交流します。ゲーム終了後は、「国際交流サロン」でさらに交流を深めます。「うまい」、「へた」は関係ありません。どなたでも参加を歓迎します。ゲームに夢中になっていつの間にか友だちができています・・・ストライクもあれば、ゲーターもある、そんな、楽しい「国際交流ボーリング大会」にぜひご参加ください。



日時：6月29日(土) 13:00 集合 16:30 解散予定
 集合場所：都営三田線「新板橋」A3 出口改札外

(ドラゴンボーリング 東京プラザボウル を利用)

募集人員：日本人 10人 外国人10人 (18歳以上の方) ※予定人員をこえた場合は抽選

参加費：1,500円 (ボーリング2ゲーム) ※シューズレンタル費用、サロン参加費含む

申込：電話、FAX、Eメール、往復ハガキ (2人まで) のいずれかで、

- ①国際交流ボーリング大会申込み ②住所 ③氏名 ④電話番号 ⑤性別 ⑥国籍を明記のうえ、

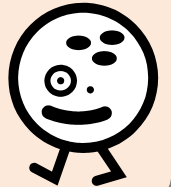
下記問合せまで。

締切：6月7日(金) (厳守)

問合せ：(公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 (〒173-8501 板橋区役所内)

☎：03-3579-2015 FAX:03-3579-2166 Eメール：kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

※詳しくは、フレンドシップクラブ・仲間のホームページをご覧ください。



イベント

和弓教室のお知らせ

『和弓』とは弓と矢を使って数十メートル先の的を狙い撃つ日本古来の武道です。素朴で親しみやすく、年齢や男女を問わず、初心者や女性の方でも安心してできます。「自身」と「弓」、そして「的」が一体となって矢



を射ることで心と体の修練になります。

日時：6月に6日間教室を開催いたします。

午前の部10:00～ 夜の部18:00～

日程の詳細につきましては『広報いたばし』でご案内いたします。

会場：和弓場 小豆沢3-1-1

交通：都営地下鉄三田線「志村坂上」徒歩5分

国際興業バス池21系統 (高島平駅—池袋駅西口) の

バス停留所の志村坂上より徒歩5分

対象：区内在住・在勤・在学の中学生以上で、全日程参加できる方

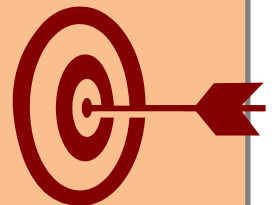
※ボタンや飾りなどが無い服装 (トレーナー・Tシャツなど) と綿の靴下でお越しください。

定員：30人

参加費用：大人4,000円 中学生2,000円

施設使用料310円 (中学生100円) が別途必要となります。

問合せ：小豆沢体育館 (☎：03-3969-4166)



くより 区

がいこくじん かた じゅうき てきよう
外国人の方にも「住基ネット」が適用されます

がつようか げつ じゅうみんひょう の がいこくじんじゅうみん かた にほんじん どうよう じゅうみんきほんだいちょう
7月8日(月)から、住民票に載っている外国人住民の方について、日本人と同様に住民基本台帳ネット
ワークシステム(住基ネット)の適用が始まります。「住基ネット」とは、住民票の基本情報(住所、氏名、性別、
せいねんがっぴ ぜんこく くしちやうそんかん むす にほん こうてききかん ぜんこくきやうつう ほんにんかくにん
生年月日など)を全国の区市町村間のネットワークで結ぶことにより、日本の公的機関で全国共通の本人確認がで
きるシステムのことです。

この制度が始まると、外国人住民の方も例として次のことができるようになります。

- ・希望により住民基本台帳カード(住基カード)の交付が受けられます。(有料)
- ・板橋区外の区市町村でも、ご自分の住民票(広域交付住民票)の写しの交付が受けられます。
- ・一部の手続きでは、書類提出が省略できます。

なお、これに伴って7月8日から、住民票に11ケタの番号(住民票コード)が個人ごとに付きます。

この日以降に手紙で番号をお知らせをします。手紙が届いても特に何かの手続きをする必要はありませんが、手紙
(通知書)は大切に保管してください。(詳しくは、今後の号でお知らせします。)

問い合わせ

○戸籍住民課住民台帳係 ☎ : 03-3579-2207

○総務省ホームページ(外国人住基ネット)

http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/pdf/121130_01.pdf



イベント イ

きやうどしりやうかんてん じあんない
郷土資料館展示案内

①企画展「板橋の武器武具～特に国接收収刀剣類を中心に～」

かいき がつはつか ど がつ にち にち
会期：4月20日(土)～6月23日(日)

ないやう とうかん しゅうぞう ぶきぶぐるい なか だいひやうてき かたな やり くそく てっぽうるいやく てん しゅってん
内容：当館が収蔵する武器武具類の中から代表的な刀・槍・具足・鉄砲類約40点を展示します。

ちゅうしん くに じやうと せつしゅうとうけん あかほねとう えどじだい しゅくなめし むらなめし しよじ
中心となるのは国から譲渡された接收刀剣「赤羽刀」をはじめ、江戸時代の宿名主・村名主が所持
していた刀や長槍、加賀藩の具足です。

②古民家年中行事『端午の節句』

しまちない かやぶきやね こみんか むしやにんぎやう かぎ
敷地内にある茅葺屋根の古民家に武者人形を飾り、
なかにわ こい あ
中庭には鯉のぼりを揚げます。

まかん がつはつか ど がつむいか げつ
期間：4月20日(土)～5月6日(月)

よるい まつ たいけん がついつか にち
鑑着付け体験：5月5日(日)13:00～15:00

※無料、申込不要



ひやう むりやう
費用：①②とも無料

かいかんじかん にちやうかん
開館時間：9:30～17:00(入館16:30まで)

★①②とも月曜休館(ただし4月29日、5月6日開館、翌火曜日休館)

ばしよ といあわ くりつきやうどしりやうかん あかつか
場所・問合せ：区立郷土資料館(赤塚5-35-25、☎ : 03-5998-0081)

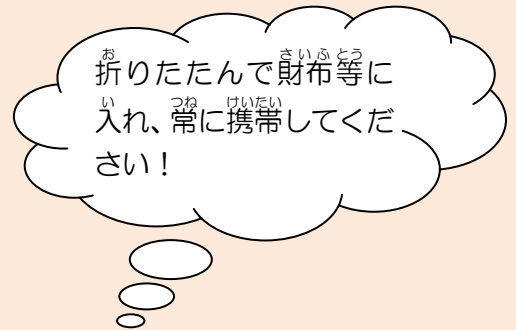
インフォ

救急カード

(公財)板橋区文化・国際交流財団では、ご登録いただいている防災語学ボランティアの皆さまのご協力のもと、災害時に困らないための言葉や避難所情報、板橋区の防災マップを載せた救急カードを作成しました。言葉は、日本語（ふりがなつき）、英語、中国語、ハングル、タガログ語、タイ語、ポルトガル語の7言語で掲載しています。

財団窓口、区役所の住民防災支援課や広聴広報課で配布していますので、ぜひご活用ください。

財団ホームページからも印刷できます。



問合せ：(公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 (板橋区役所7階12番)
☎：03-3579-2015 E-mail：kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp
ホームページ：http://www.itabashi-ci.org/

より ざいだん 財団

ボランティアを募集しています

板橋区文化・国際交流財団では、様々な活動をしてくださるボランティアを募集しています！語学が堪能な方は、通訳・翻訳を行なう“語学ボランティア”や“防災語学ボランティア”として、また、自分の国の文化などについて小中学校で紹介してくださる外国籍の方は、“国際理解教育ボランティア”としてご登録ください。その他にも、外国人と日本人との国際交流イベントを企画したい方なども募集しています。詳しくは財団ホームページをご覧ください。

財団ボランティア情報はこちら→ <http://www.itabashi-ci.org/int/volunteer/>

ご不明な点があれば、財団事務局までお気軽にお問い合わせください。

問合せ：(公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係
☎：03-3579-2015 E-mail：kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

★外国人総合相談支援センター TEL：03-3202-5535/03-5155-4039

【時間】 月曜日～金曜日 9:00～16:00 ※第2、第4水曜日は休み【言語】 英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語